



# Canadian Russian News

Новости Канады и России

Volume 4, Issue 83

FREE

БЕСПЛАТНО

Июнь 2012 - June 2012

**22-24 июня 2012**

*Rochon Sands Campground  
Buffalo Lake, Alberta*

## Шестой ежегодный кемпинг-фестиваль любителей бардовской песни Альберты

В программе - бардовский концерт, песни у костра, дружеское общение, купание, спортивные игры

Стоимость палаточного места - \$45 за одну ночь и \$75 за две ночи

Продажа билетов и подробная информация по тел. **780-240-5886** или  
Email: [russoclub@yahoo.ca](mailto:russoclub@yahoo.ca)

[www.russoclub.com](http://www.russoclub.com)

### News from Russia - Новости России

#### "Бурановские бабушки" заняли второе место на "Евровидении"

В столице Азербайджана Баку завершился песенный конкурс "Евровидение". Представительницы России "Бурановские бабушки" заняли второе место, исполнив песню "Party for everybody". Они набрали 259 баллов. Первое место "Евровидения-2012" заняла представительница Швеции Лорин, исполнившая песню "Euphoria". Третье место занял Желько Йоксимович из Сербии песней "Любовь не вещь". В пятерку лидеров также вошли певица из Азербайджана Сабина Бабаева и Рона Нишлиу из Албании. В финале конкурса приняли участие представители 26 стран. 20 из них завоевали право участвовать в финале конкурса по итогам отборочных туров. Азербайджан как страна-победитель предыдущего конкурса прошла в финал автоматически. Также в финал, минуя квалификацию, вышли страны-учредители конкурса - Германия, Великобритания, Франция, Испания и Италия.

#### U.S. Moves to Defuse Latest Adoption Scandal

The U.S. Embassy has moved to defuse the latest adoption scandal between the United States and Russia after the death of a Russian orphan in Nebraska last week prompted a senior official to renew calls for fewer foreign adoptions. Nine-year-old Anton Fomin immigrated to the United States with his birth parents, not through intercountry adoption, the embassy said in a statement. A spokeswoman for Children's Ombudsman Pavel Astakhov confirmed that Fomin was given up for adoption after arriving in the United States. Fomin died last week in a house fire at the home of his adoptive parents in Davey, Nebraska. At least 17 Russian children have died in the United States as a result of abuse by their parents since 1995.

#### Учиться предложили в долг

Новый министр образования и науки России Дмитрий Ливанов накануне своего назначения рассказал журналистам о своих взглядах на высшее образование. По мнению Ливанова, России сейчас нужно не так уж много инженеров, поэтому он предложил сократить количество мест в технических вузах, в то же время повысив

Continued on page 2

## Northgate Orthopedic Shoes And Medical Supplies

9009 - 127 Ave NW Edmonton, AB T5E 0A8  
Phone (780) 705-4886 (Людмила, Ирина)

В нашем магазине вы можете приобрести ортопедические стельки и удобную обувь в подарок.

Medical supplies - compression stockings, back supports, knee braces and ankle braces.



Используйте ваши Бенефиты и получите

**ОБУВЬ В ПОДАРОК**

### All Season Shoes

Комфортно,  
СТИЛЬНО,  
практично.



Business hours:

Mon-Fri 11AM - 7 PM  
Saturday 11AM - 5AM  
Sunday Closed

Приведите друзей и получите подарок от нашей компании

**В выпуске  
Inside this issue:**

News from Russia Новости России	1-2
Edmonton Russian Theatre Русский театр в Эдмонтоне	3
Calgary Russian Theatre Русский театр Калгари	4
Russian Cooking Club Русский кулинарный клуб	4
Canadian news Новости Канады	5
Mosaic Мозаика	5
Life stories Истории из жизни	6
Humour Смеиутки	6
Classifieds Реклама	7
Events Афиша	8
Horoscope Гороскоп	8

**News from Russia  
Новости России**

стоимость обучения одного студента с 60 тыс. до 200 - 250 тыс. рублей. Чтобы сделать образование доступным для рядового студента, Ливанов предложил развивать систему образовательного кредита. Также новый министр образования выступил защитником единого государственного экзамена. Ливанов считает, что аттестат вообще не должен играть большой роли. В противном случае могут вновь появиться "липовые медалисты", как это уже случалось раньше. Министр указал на преимущества ЕГЭ по сравнению с олимпиадами. В частности, после госэкзамена абитуриент может оспорить результаты, подать апелляцию, сравнить свой результат с другими, а база данных по олимпиадам обычно закрыта.

**Putin Sworn In for Third Presidential Term**

Vladimir Putin said the country was entering a fundamentally new stage of development as he was sworn into office May 7 for a third term as president, amid street protests against his rule in central Moscow. After a change in the constitution initiated by his predecessor Dmitry Medvedev, Putin will be president for six years instead of the previously instituted term of four years. Putin, who served as president from 2000 to 2008, was prime minister during Medvedev's presidency and served in that post until his inauguration. Before, during and after Putin's inauguration ceremony, demonstrators in support of and opposed to his rule congregated on Nikitsky Bulvar and Tverskoi Bulvar just blocks from the Kremlin.

**SuperJet сгубил обгон облака**

Эксперты Индонезии выдвинули новую версию причин крушения российского самолета Sukhoi SuperJet-100 на западе острова Ява. Вероятно, пилоты пытались обойти дождевые облака, но во время маневра воздушное судно врезалось в склон горы Салак. В тот день облака в районе горы Салак располагались на высоте 3 - 11 тыс. метров. Чтобы облететь их сверху, пришлось бы поднять самолет на еще большую высоту. Пилоту оставалось обходить облака слева, справа или снизу. Решение командира экипажа снизиться с 3 тыс. м до 1,8 тыс. индонезийские эксперты назвали вполне оправданным. Черные ящики Sukhoi SuperJet-100 уже переданы комиссии по расследованию катастрофы. Поисково-спасательные бригады также обнаружили на месте крушения аварийный радиомаяк и систему бортовых измерений. Новейший российский самолет Sukhoi SuperJet-100 разбился 10 мая в Индонезии во время демонстрационного полета. На борту находились 45 человек, все они погибли. Спасатели предположили, что самолет ударился в склон горы Салак плашмя: летчик, видимо, в последний момент попытался резко набрать высоту. Расследованием происшествия занимаются совместно Россия и Индонезия. Не исключено, что на выяснение причин крушения уйдет около года.



**Russia Won't Bar American Artists**

Moscow is deeply unhappy with Washington's decision to deny a visa to singer and lawmaker Iosif Kobzon, but won't retaliate by barring U.S. artists from entry, said Foreign Minister Sergei Lavrov. Kobzon, a legendary Soviet singer and State Duma deputy, was denied a visa to the U.S. in early May. He has been unable to visit the U.S. since 1995, when his visa was revoked on suspected mafia ties, except for a brief trip in 2000 as part of an official delegation. Lavrov said the latest refusal was based on accusations of organized crime links and "apparently" also of drug trafficking, but said they were unfounded and stemmed from "stereotypes and phobias" among U.S. authorities. He added that Moscow had lobbied for Kobzon "at the highest level" and that he had raised the subject many times with U.S. Secretaries of State Condoleezza Rice and Hillary Clinton. The 75-year-old Kobzon, who is ill with cancer, admits knowing criminal figures like the late Vyacheslav Ivankov, but insists he was never involved in illegal activity.

**Совладельцу "Хромой лошади"  
дали 6,5 лет**

Ленинский районный суд Перми приговорил бизнесмена Константина Мрыхина, совладельца клуба "Хромая лошадь", сгоревшего в декабре 2009 г., к шести с половиной годам лишения свободы. Кроме того, суд

Nelly Dubova, Senior Travel Consultant, Certified Asia Specialist

- Авибилеты - Круизы - Страховки  
- Российские визы и паспорта  
- Туры с русскоговорящими гидами  
в Германию, Грецию, Турцию, Испанию,  
Италию, на острова Карибского моря  
Edmonton - (780)-665-3708 Calgary - (403)-774-1747  
Toronto - (905)-891-5489  
E-mail: travelwithnelly@gmail.com

**24 HOURS!!! I will get you a better deal than the Internet!**

обязал его возместить моральный и материальный ущерб потерпевшим в размере более 200 млн рублей. Мрыхин признан виновным в совершении преступления, предусмотренного ч. 3 ст. 238 УК РФ ("Оказание услуг, не отвечающих требованиям безопасности жизни и здоровья потребителей, совершенных группой лиц по предварительному сговору, повлекших по неосторожности причинение тяжкого вреда здоровью, смерть двух и более лиц"). Пожар в пермском ночном клубе "Хромая лошадь" произошел в ночь с 4 на 5 декабря 2009 г. В момент пожара в заведении находились около 300 человек - намного больше расчетного числа посетителей, указанного в документах на помещение. О запасном выходе знали только работники клуба, всем остальным пришлось выбираться через главный вход в жуткой давке. В результате от огня, в давке или надыхавшись продуктами горения той ночью погибли более 100 человек. Десятки пострадавших позднее умерли в больницах Перми, Санкт-Петербурга, Москвы и Челябинска. Всего погибли 156 человек, еще 64 получили тяжелые травмы. Сразу после происшествия Мрыхин покинул территорию России, скрываясь от органов следствия. В августе 2010 года он был задержан в Барселоне испанской полицией и в июне 2011 г. выслан в Россию.

**No luxury tax planned for  
Russian moneybags**

The Russian government refused to introduce a separate tax on luxury, said Sergei Shatalov, deputy head of the Finance Ministry. The ministry thus supported the initiative from the Federal Tax Service, which had said in March that it would be more reasonable to improve the old taxes rather than introduce new ones. According to Shatalov, even without a special luxury tax, wealthy individuals will contribute additional funds to the budget through the increased tax rate on vehicles whose power exceeds 410 h/p. In addition, the authorities will introduce a tax on real estate. For expensive real estate, the taxation system is expected to be progressive starting from 2014. The Russian authorities have been discussing the introduction of the luxury tax for several years. The notion of "luxury" has been applied to any property worth more than 300 million rubles (\$10 million). The initiative has particular appeal with the leftist parties - the Communist Party and Just Russia. According to experts, should luxury be taxed in Russia, the economic effect from the new tax would be minimal.

**На выборы президента потратили 10  
миллиардов**

По данным Центризбиркома России, расходы на подготовку и проведение президентских выборов в России превысили отметку в 10 млрд рублей. Такие данные опубликовал в своем отчете Центризбирком РФ. Точная сумма израсходованных средств составляет 10 млрд 375 млн 318 тыс. рублей. Около 99% от всей суммы ушло на "обеспечение полномочий избирательных комиссий всей уровней" в субъектах Российской Федерации. Всего же на президентские выборы из российского федерального бюджета было выделено более 12,1 млрд рублей. В эту сумму были заложены средства на случай необходимости проведения второго тура голосования, если бы в первом туре победитель не был определен. Таким образом, около 1,7 млрд рублей подлежат возврату в государственную казну. Выборы главы государства состоялись в России 4 марта 2012 года. По результатам голосования победу на них в первом туре одержал бывший премьер-министр РФ Владимир Путин. По официальным данным, он получил более 63% голосов избирателей. Помимо Путина, в выборах участвовали лидер коммунистов Геннадий Зюганов (он набрал 17,18% голосов), бизнесмен Михаил Прохоров (7,98%), глава ЛДПР Владимир Жириновский (6,22%) и руководитель "Справедливой России" Сергей Миронов (3,74%).



**РЕКЛАМНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ**

Для размещения вашего рекламного объявления в следующем выпуске газеты, пожалуйста, звоните по тел. **780-240-5886** или свяжитесь с отделом рекламы по адресу электронной почты **russoclub@yahoo.ca** Следующий выпуск CRNews выйдет в июле 2012 г.

**ADVERTISEMENT  
INFORMATION**

If you want to place your ad in **Canadian Russian News**, please phone **780-240-5886** or E-mail: **russoclub@yahoo.ca**. Next issue publication date: July 2012

**Подписка**

на электронную или бумажную версию газеты **Canadian Russian News** производится по телефону **780-240-5886** или E-mail: **russoclub@yahoo.ca**

## Interviews - Интервью

Игорь Бизяев:

**"Русский театр нужен нам всем!"**

**От редакции.** Русский Театр Калгари уже приучил жителей Альберты к ежегодным премьерам. Но нужно отметить, работа театра наверняка дала некий импульс к созданию еще одной театральной труппы. Совсем недавно была организована театральная группа в столице нашей провинции. Предлагаем вашему вниманию интервью с одним из участников нового театра Игорем Бизяевым.

**CRNews:** Игорь, вначале несколько слов о себе..

Меня зовут Игорь Бизяев, мне 47 лет. Живу в Эдмонтоне 14 лет. А в нашем молодом коллективе я выполняю роль, если так можно сказать, администратора.

**CRNews:** Велика ли ваша театральная группа?

Сейчас в нашем театре десять человек. Валерия Валентиновна Дорохова является нашим художественным консультантом. Также в нашу творческую группу входят Кристина Девулите, Ольга Джофре, Марина Бондаренко, Наталья Бондарик, Николай Климов, Сергей Мильтрейгер. А совсем недавно к нам присоединились Татьяна Усова и Юсуп Ходжанепесов.

**CRNews:** Что побудило вас создать русский театр в Эдмонтоне?

Прежде всего, наверное, любовь к театру, которую мне привила советская школа (за что ей огромное спасибо!). Это еще раз говорит о том, что не все было плохо тогда, и не все хорошо там сейчас - уж простите за каламбур. Искусство перевоплощения меня всегда завораживало. В былые, хотя и не такие уж давние времена я принимал участие в организации концертов в Эдмонтоне знаменитых и не очень актеров, певцов и музыкантов. Так что идея создания театра, в общем-то, является для меня логическим продолжением всех моих предыдущих творческих помыслов и стремлений. Хотя, надо признаться, инициатором организации театра являюсь не я. Идея блуждала в умах сотоварищей уже много лет, пока наконец не материализовалась прошлой осенью стараниями Валерии Дороховой. Именно она озвучила идею и она же помогла нам с помещением. Мне оставалось только собрать желающих.

**CRNews:** Зачем, на ваш взгляд, в Эдмонтоне нужен свой русский театр?

Во-первых, мы не рискуем называть себя театром в полном смысле этого слова. В нашем составе нет режиссера, нет профессиональных актеров. Это большой минус. Но есть и плюс - у нас уже есть вешалка! (смеется) Поэтому как только у нас появится режиссер, так мы сразу заявим себя Русским Театром. Ну, а пока мы простой драматический кружок, но хочется верить, что с большим потенциалом. Во-вторых, может это прозвучит и несколько крамольно, но русский театр Эдмонтону не нужен. Он нужен нам - и участникам труппы, и вам, русскоязычному зрителю, не обделенному тягой к искусству. В нашем городе всегда было скучно. Я лично не увлекаюсь англоязычным театром, хотя может мне просто не повезло, но каждый раз я возвращаюсь с англоязычных спектаклей слегка разочарованным. Не та глубина, не те проблемы, а об игре актеров я уж и не говорю. Опять же, может мне просто не везет. Как говорят доктора, кушайте тот продукт, на котором вы выросли. Так и с театром. Мне русский театр ближе.

**CRNews:** Существуют ли, на ваш взгляд, какие-либо отличия между русскими театрами в Эдмонтоне и Калгари?

Безусловно, и главное отличие в том, что у них есть режиссер, профессионалы, знания и умения, и группа поддержки. У нас пока есть желание, небольшой опыт любительской игры и один профессионал на должности консультанта.



Я с глубоким уважением отношусь к калгарийцам и никогда не пропускаю возможности посетить их спектакль. Очень хорошо, что они привезли нам спектакль 19-го мая. Я уже был на премьере этого спектакля в Калгари, но еще раз с удовольствием посмотрел их игру. Просто молодцы! Их пример нас вдохновляет. После спектакля наша группа и калгарийцы до часу ночи разговаривали о театре. В результате интересных и веселых переговоров мы заручились поддержкой калгарийской группы, и в скором будущем начнем совместную деятельность. Режиссер Русского Театра Калгари Валерий Пашук любезно согласился помогать нам с режиссурой. Игорь Корвин предложил даже подумать о небольших совместных проектах. Прекрасный коллектив, прекрасные ребята.

**CRNews:** Кто ваша публика? Расскажите об отзывах на вашу работу.

Публики как таковой у нас еще нет. Хотя мы делали финальный прогон нашей "Свадьбы" по Зошенко, но зрителями были исключительно наши друзья и родные. В следующем году, видимо, произойдут некоторые изменения в составе группы и мы вновь приступим к реализации этого проекта.

**CRNews:** Кстати, о репертуаре. Какими критериями Вы руководствуетесь в выборе репертуара?

Репертуар во многом определяется составом. Я считаю, что мы совершили большую ошибку, замахнувшись на "Свадьбу". В этой комедии задействовано довольно много персонажей, и отсутствие режиссера очень сказывается на репетиционном процессе. Разный уровень таланта и способностей участников нашего состава тоже в некотором роде является препятствием к быстрому продвижению вперед. Поскольку основные "игроки" ушли в заслуженные летние отпуска, мы выбрали для репетиций несколько коротких пьес современного автора. Они легки, забавны и поучительны, и в них задействовано минимальное количество актеров. Так что мы планируем их выпустить в свет к концу лета.

**CRNews:** Ни для кого не секрет, что любое дело, особенно в начале, нуждается в разного рода поддержке. Думаю, что этом плане вы не исключение. Поэтому у вас сейчас есть возможность обратиться за помощью ко всем, кто неравнодушен к вашему начинанию....

Следите за новостями нашей группы в Фейсбуке. Осенью мы будем проводить дополнительный набор актеров. А уже сейчас мы начинаем поиск дизайнера по костюмам, декоратора, опытного музыкального режиссера и постановщика света.

**CRNews:** Вопрос традиционный, оттого и банальный, но без него никак: каковы ваши творческие планы?

Пока мы "вечерели" после спектакля калгарийцев, на подобный вопрос как-то сам собой родился очень простой ответ: Наши планы на будущее - это сегодняшний успех Русского Театра Калгари.

Ну а если более конкретно, то к осени, как я уже сказал, мы подготовим 4-5 коротких пьес, после чего продолжим доводить до ума нашу многострадальную "Свадьбу". Очень бы хотелось, чтобы нас нашли профи, люди знающие и умеющие творить театр. Так что, если у кого-то возникло желание к нам

присоединиться - милости просим! Звоните или заходите на нашу группу на Facebook.com - Russian Drama Club in Edmonton.

Let's test it  
Викторина

Дорогие читатели, предлагаем вам проверить ваше знание русской истории и литературы.

**1. Какой герой русской литературы первым высказал предположение, что лучше там, «где нас нет»?**

- а) Чацкий;
- б) Онегин;
- в) Раскольников;
- г) Печорин.

**2. На каких музыкальных инструментах играл поэт Лермонтов?**

- а) скрипка и фортепиано;
- б) гитара и фортепиано;
- в) аккордеон и мандолина;
- г) кларнет и саксофон.

**3. Известный реформатор, премьер-министр России в 1906-1911 годах Пётр Аркадьевич Столыпин был родственником:**

- а) Пушкина;
- б) Лермонтова;
- в) Некрасова;
- г) Блока.

**4. У какого произведения М.Ю. Лермонтова был эпиграф «Родина бывает одна»?**

- а) «Мцыри»;
- б) «Герой нашего времени»;
- в) «Кавказский пленник»;
- г) «Бородино».

**5. Кто сказал: «Какой же русский не любит быстрой езды»?**

- а) Гоголь;
- б) Чехов;
- в) Пушкин;
- г) Циолковский.

**6. Какой литературный памятник был установлен в Санкт-Петербурге?**

- а) Носу майора Ковалева;
- б) Трубке Тараса Бульбы;
- в) Шинели Башмачкина;
- г) Бричке Чичикова.

**7. Какое животное встречается в баснях И. Крылова всего один раз?**

- а) Медведь;
- б) Заяц;
- в) Лиса;
- г) Волк.

**8. Продолжите афоризм Ф. Достоевского: «Величайшее умение писателя – это умение ...»**

- а) выслушивать;
- б) высматривать;
- в) выдумывать;
- г) вычеркивать.

Ответы на стр. 6



BMO Bank of Montreal

Tetiana Kichma  
Mortgage Specialist

BMO Bank of Montreal  
10803 23 Avenue  
Edmonton, AB T6J 7B5  
Cell: (780) 233-5834  
Phone: (780) 408-0822  
Fax: (780) 408-0820  
tetiana.kichma@bmo.com

A member of BMO Financial Group

Больше 10 лет мы помогаем в получении займа на покупку или перефинансирование вашей недвижимости.

Встретимся с вами в удобное для вас время и в удобном для вас месте.

BMO Bank of Montreal

Taras Kichma  
Mortgage Specialist

BMO Bank of Montreal  
10803 23 Avenue  
Edmonton, AB T6J 7B5  
Cell: (780) 995-3426  
Phone: (780) 408-2196  
Fax: (780) 408-2197  
taras.kichma@bmo.com

A member of BMO Financial Group

## Community events События общины

19 мая у эдмонтонских любителей русского театрального искусства был праздник – наш город посетила труппа Русского театра Калгари. Это были уже третьи гастролы калгарийцев в Эдмонтоне, и всякий раз их спектакли собирали приличную по меркам местной российской общины аудиторию. Вот и на этот раз в зале Royal Alberta Museum, где проходил спектакль, собралось около 150 зрителей, которым была представлена новая постановка театра – спектакль, созданный из одноактных юмористических пьес Антона Павловича Чехова – «Медведь», «Ночь перед судом» и «Предложение».

Всем нам с детства знакомы чеховские «Вишневый сад», «Дядя Ваня» и другие пьесы, ставшие классикой мировой литературы. Однако популярность к Чехову в молодые годы пришла именно благодаря его тонкому чувству юмора. Еще в гимназии он писал комические рассказы и пьесы, издавал юмористические журналы, придумывал забавные подписи к рисункам. Именно таким увидел великого драматурга режиссер Русского театра Калгари Валерий Пашук, предложивший поставить три чеховские пьесы-шутки в одном спектакле. Если «Медведь» и «Предложение» достаточно хорошо знакомы знатокам русской классики, то «Ночь перед судом» – одна из незаконченных чеховских пьес – известна меньше. Тем интереснее было посмотреть ее в интерпретации Валерия Пашука и его труппы.

Все три произведения наполнены легким юмором, добротой и любовью, которые удалось замечательно передать актерам театра – Дмитрию Нехорошкову, Яне Бест, Елене Щировой, Игорю Коровину, Ксении Новиковой и Сергею Ермолаеву. Перед зрителями предстала череда комических героев – безутешная вдова Елена Ивановна Попова (Елена Щирова) и неотесанный солдафон-помещик Смирнов из «Медведя» (Игорь Коровин), неудачливый ухажер Иван Васильевич Ломов (Дмитрий Нехорошков) и его невеста – помещицья дочь Чубукова (Яна Бест) из «Предложения», и другие. Посмотрев спектакль, убеждаешься, что актеры (а все они – любители, репетирующие и играющие в свободное от работы время), действительно отдают театру частичку своей души. Хочется отметить также работу костюмера (Екатерина Нехорошкова), декоратора (Рашид Иманалиев) и дизайнера сцены (Игорь Коровин). Несмотря на любительский статус театра, костюмы, декорации и оформление сцены выглядели весьма достойно. Спасибо калгарийцам за столь редкую в Канаде возможность окунуться в атмосферу русского классического театра! Ждем вас с новыми спектаклями!

Вадим Кукушкин, Эдмонтон

Смотрите все фотографии на Фотогалерее по адресу <http://public.fotki.com/nashedmonton/edmonton-1/calgarytheatre/>



Сергей Ермолаев и Ксения Новикова в пьесе «Ночь перед судом»



«Предложение»  
Яна Бест и Дмитрий Нехорошков



«Предложение»  
Игорь Коровин



Финальный выход. Ксения Новикова, Игорь Коровин,  
Яна Бест, Дмитрий Нехорошков и Елена Щирова

## Russian cooking club Русский кулинарный клуб «Разносольчик»

«Разносольчик», прошедший 27 мая, был посвящен приготовлению традиционного казахского блюда - бешбармака. Встречу Русского кулинарного клуба посетили гости из Калгари - Зиновий Штейнбах и Ирина Макеева из онлайн-ТВ «Голос Альберты». От лица всех членов Русского клуба Эдмонта принносим огромную благодарность Нурлану и Камшат Килдибековым за чудесный бешбармак! Смотрите остальные фотографии на вебсайте <http://public.fotki.com/nashedmonton>



Главные кулинары - Нурлан и Камшат  
Килдибековы



Андрей Орлов читает очерк Нурлана Килдибекова  
о традиционной кухне Казахстана



Кулинарный шедевр - БЕШБАРМАК!



Наша гостья из Калгари Ирина Макеева участвует  
в приготовлении теста для бешбармака



Зиновий Штейнбах  
«Голос Альберты»,  
Калгари



**Marina's Cuisine**

## ВСЕ ПО-ДОМАШНЕМУ, ВСЕ ОТ ДУШИ

Уважаемые читатели! Компания **MARINA'S CUISINE**, семейный

бизнес в городе ЭДМОНТОН, предлагает широкий ассортимент традиционных русских яств глубокой заморозки.

**Вкусно, как у мамы!**

**ПЕЛЬМЕНИ:** Сибирские, с куриным фаршем.

**ВАРЕНИКИ:** с картошкой и луком, картошкой и сыром, с творогом, с квашеной капустой и картошкой, с голубикой.

**ГОЛУБЦЫ:** с мясом и овощами, а также «Ленивые» голубцы.

**БЛИНЧИКИ:** фаршированные с мясом, с голубикой и яблоками, с творогом и изюмом.

**ПИРОГИ ФРУКТОВЫЕ.**

Отличительная особенность наших пельменей и вареников - тесто нежное и не разваривается, поэтому начинка сохраняет свой вкус и сочность. Для приготовления наших полуфабрикатов мы используем только натуральные продукты, не содержащие сою, глутамат натрия (MSG), крахмал, консерванты. Гарантия качества 100%. Наша продукция безопасна для вас и вашей семьи.

**Купить нашу продукцию в Эдмонтоне можно в магазинах**

European Market and Produce, 6607 177 Street, (780) 487-4816

Wild Earth Foods, 8910 99 Street, (780) 439-4555

Italian Centre Shop Ltd, 10878 95 Street, (780) 424-4869

Italian Centre Shop Ltd, 5028 104A Street, (780) 989-4869

Old Strathcona Farmer's Market, 10310 83 Avenue, (780) 439-1844

**При покупке от производителя скидка 10% по адресу:  
Marina's Cuisine, 9104 - 179 Avenue Northwest, Edmonton,  
AB T5Z 2K5 (780) 478-6915**

**Ждем вас за покупками. Желаем приятного аппетита!**

## Mosaic - Мозаика

### Основатель Facebook женился

Основатель и совладелец компании Facebook Марк Цукерберг женился. В связи с этим событием самый молодой миллиардер в мире обновил свою страницу в социальной сети, поменяв статус на "женат". Свадьба Цукерберга стала сюрпризом, так как об этом не знали даже приглашенные на нее гости - они думали, что идут отмечать окончание университета подружкой Цукерберга, Присциллой Чан. Цукерберг встречался с Чан на протяжении девяти лет. Они познакомились еще в Гарвардском университете, где в 2004 г. Цукерберг запустил свою социальную сеть, ставшую потом крупнейшей в мире. Затем Цукерберг и его подружка переехали в Калифорнию, где находится штаб-квартира его компании. Чан на днях закончила университет Калифорнии, где она изучала медицину. У ее супруга в прошедшую неделю тоже произошли важные события в жизни: Цукерберг отметил 14 мая свое 28-летие, а 18 мая компания Facebook выставила свои акции на биржевый рынок. Facebook в настоящее время остается крупнейшей в мире социальной сетью, несмотря на сильную конкуренцию в отдельных странах. В общей сложности ею активно пользуются около 900 миллионов человек, в Facebook зарегистрирован каждый второй пользователь Интернета в мире.



### Vkontakte Founder Throws Paper Planes With Money Out Window

Founder of social media site Vkontakte Pavel Durov and colleagues threw paper airplanes with 5,000-ruble notes (\$155) out the window of their St. Petersburg office, causing chaos among revelers celebrating the city's 309th birthday Sunday. Bloggers described the event online: "Just now Durov was throwing 5,000-ruble notes out the window and was recording how people jumped on the money, pressing on each other and beating each other. Ekaterina Abramova wrote on Vkontakte: "This is disgusting. They threw out about 10 bills. People came out of the crowd with broken noses, were climbing on traffic lights and behaving like monkeys. Durov had a good laugh. Shame on you, Pavel." Other bloggers posted pictures of the event showing airplanes sailing out of the ornately decorated window of the iconic Singer building in which Durov's office is located. Durov explained the situation on his Twitter account: "My colleagues and I decided to support the holiday atmosphere with a little event, but we had to stop quickly — people started to behave like animals."

Больше всего пользователей Facebook в США (более 150 миллионов). В Китае Facebook запрещен (в КНР есть свои социальные сети), а в России его опережают "ВКонтакте" и "Одноклассники".

## Canadian news - Новости Канады

### Провокационную картину продали за \$5000



Картина канадской художницы Мэгги Сазерлэнд с изображением обнаженного премьер-министра Канады Стивена Харпера была продана на аукционе за \$5000. Картина привлекла оживленное внимание общественности своим провокационным сюжетом и сходством со знаменитой картиной "Олимпия" импрессиониста Эдуара Мане. Интересная деталь картины - женщина в строгом деловом костюме подает премьеру стаканчик кофе из Tim Hortons. Сам же герой картины прореагировал на это произведение искусства достаточно адекватно и с юмором.

### Правила получения пособий по безработице ужесточаются

Правила получения пособий по безработице в скором времени подвергнутся коренным изменениям. Условия получения пособий будут ужесточены. Получающим пособие станет сложнее отказаться от предложенных им на бирже труда работ, даже если эта работа будет по другому профилю и меньше оплачиваема. Работодателям же будем предписано искать служащих прежде всего среди местных жителей, нежели выписывать на работу временных иностранных рабочих. Кандидаты на получение пособия по безработице будут разделены на несколько категорий. В первую войдут те, кто делал отчисления по безработице в течение семи из последних десяти лет и в течение пяти лет получал пособие не больше, чем в течение 35 недель. Во второй - те, кто за прошедшие пять лет становился на учет на бирже труда три или более раз и получал пособия в течение более, чем шестидесяти недель. В третьей - "случайные" получатели пособия, те, кто редко терял работу и не получал пособий в течение сколь-нибудь длительного периода времени. Причисленные к первой категории не смогут через 18 недель выплат им пособий отказаться от предложения в случае, если их новая зарплата окажется на 20% ниже той, что они получали на последнем месте работы. Те, кто находится во второй, вынуждены будут соглашаться уже после 7 недель на работу, где им будут платить на 30% меньше, чем на предыдущей.

### Скандал вокруг расходов на операцию в Ливии

Расходы правительства Стивена Харпера на операцию в Ливии оказались в семь раз выше, чем объявлялось ранее. Институт по вопросам международных отношений "Ридо" сообщил, что канадцам эта военная кампания обошлась в 347 млн долларов. Однако в октябре прошлого года министр обороны Питер Маккей утверждал в ин-

тервью телекомпании Си-би-си, что "расходы [на Ливию] не превысили 50 млн долларов", в том числе бомб и ракет было сброшено на 25 млн долларов. Канада принимала участие в операции НАТО в Ливии с марта по октябрь 2011 года, направив в Средиземноморье около 650 военнослужащих, семь истребителей Ф-18, самолеты-морские разведчики "Аврора", самолеты-заправщики и фрегат "Ванкувер". В последние несколько недель правительство Харпера и так уже находилось под огнем критики за представленные общественности заниженные оценки расходов, связанных с планами закупок в США 65 истребителей-бомбардировщиков Ф-35. Согласно обнародованному в начале апреля докладу генерального аудитора Канады Майкла Фергюсона, данный проект обойдется бюджету не в 10 млрд долларов, в чем заверял Маккей, а в 25 млрд.

### Медведь напал на онтарийца

65-летний Горд Шурвелл подвергся нападению медведя в самом необычном месте - в туалете. Шурвелл с другом отдыхали на озере Данбар в провинции Онтарио. Рано утром Шурвелл находился в расположенном вне дома туалете и любовался природой через открытую дверь. Внезапно в дверь ворвался медведь и вытащил сопротивлявшегося Шурвелла наружу. Выбежавший на крик пострадавшего приятель Шурвелла кинулся в дом за ружьем, затем застрелил медведя в голову. Получивший от разъяренного медведя многочисленные раны Шурвелл остался жив.

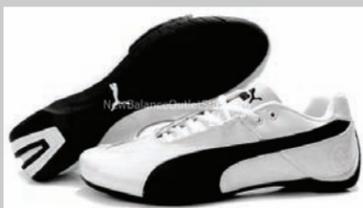
### Иммиграционный кошмар многодетной матери

Американке Хайди Роджеро, матери пяти детей, грозит депортация из Канады. Роджеро не может остаться в Канаде из-за того, что не имеет здесь статуса постоянного жителя. После развода со своим мужем-канадцем Роджеро получила предписание суда, в котором ей запрещается вывозить за границу детей, старшему из которых 13 лет. Роджеро прожила в Канаде 12 лет, но за эти годы ее бывший муж так и не оформил необходимые документы для оформления спонсорства. Ее статус временного жителя Канады истек в 2010 году. Бывший муж обязан платить 3290 долларов в качестве алиментов, однако он уже задолжал Хайди Роджеро более 33 тысяч. В настоящее время за американку решила заступиться христианская организация YWCA в провинции Британская Колумбия, которая уже помогла 60 женщинам с такой же иммиграционной проблемой.

### Первые похороны в космосе

Канадский космический робот-манипулятор Canadarm-2, установленный на Международной космической станции, принял участие в первых космических похоронах. С помощью Canadarm к МКС был пристыкован первый в истории частный космический корабль Dragon, помимо продовольствия и оборудования для станции доставивший на орбиту прах сотен умерших на Земле людей, родственники которых заплатили по 3 тысячи долларов за возможность развеять его в космосе.

**Life stories**  
**Истории из жизни**



**Братья Дасслеры**

Многим известно, что знаменитая компания Adidas - это немецкая фирма, но немногие знают, что у не менее знаменитой компании Puma и ADIDAS - одни корни! Началась эта история в далёком 1898 году, в городке Герцогенаурах, Бавария, когда в семье Дасслер родился первый сын Рудольф (Руди). Два года спустя на свет появляется и второй сын - Адольф (Ади) Дасслер. Папаша Дасслер был преуспевающим сапожником, а мамаша Дасслер владела прачечной.

В 1920 году предприимчивый Ади решает организовать семейное дело по пошиву обуви. Бывшая прачечная превращается в обувной цех, в котором трудится вся семья: маманька с сёстрами делают выкройки из холста, а мужчины кроют обувь. Первым продуктом компании Дасслер стали домашние тапочки, пошитые из списанных шинелей и старых шин, использовавшихся в качестве подошвы. Сам Ади занимался дизайном, а брат Руди - сбытом товара. К 1924 году у них было уже 12 работников (включая членов семьи), в день они выпускали 50 пар обуви и их компания стала называться Gebruder Dassler Schuhfabrik ("Обувная фабрика братьев Дасслер").

Адольф, заядлый футболист, понял, что для лучшего сцепления с землей спортивной обуви не хватает рельефности. В 1925 году он связывается с кузнецами, братьями Целяйн, которые выковывают ему первые шипы, и - вуаля! - первые бутсы для игры в футбол готовы. Теперь на Обувной фабрике братьев Дасслер бутсы производятся наравне с тапочками и имеют колоссальный успех. В 1927 году штат сотрудников составляет уже 25 человек, и места в маминой прачечной не хватает. Решено арендовать целое здание для фабрики. Бутсы Дасслеров оказываются настолько популярными, что в 1928 году немецкие спортсмены на



Адольф (Ади) Дасслер

Рудольф (Руди) Дасслер

Олимпийских играх в Амстердаме выступают именно в них! В этом же году ребята патентуют шиповки, разработанные вместе с Джозефом Вайтцером.

33-й год становится для компании братьев Дасслер, как и для всей Германии, а затем и для всего мира поворотной точкой. К власти в стране приходит Адольф Гитлер, каждый поставлен перед выбором, и братья делают ставку на нового лидера и вступают в НСДАП. Они видят радужные перспективы для компании в будущей нацистской Германии. Кроме политических мотивов важную роль сыграл и свойственный идеологиям всех тоталитарных режимов культ здорового тела, массовых занятий спортом - все это как нельзя лучше сочеталось с бизнесом по производству спортивной обуви.

Однако самым успешным для компании стал 1936 год, когда Ади Дасслер, вооружившись чемоданом, доверху наполненным шипованной обувью «Dassler», отправился в Олимпийскую деревню (Олимпиада в этот раз проходила в Берлине) и сумел убедить американского бегуна Джесси Оуэнса (Jesse Owens) выступать в них. Это было первой спонсорской поддержкой афроамериканца. Оуэнс завоевал четыре золотые медали и установил пять мировых рекордов, что укрепило репутацию фирмы «Dassler» среди самых знаменитых спортсменов. На братьев тут же обрушился нескончаемый поток писем от тренеров олимпийских сборных со всего мира, желающих приобрести чудесную обувь.

Продажи братьев Дасслер превысили 400 000 немецких марок.

1939 год. Начало Второй Мировой войны. Адольф, не смотря на столь громкое имя, пацифистски настроен и предпочитает в свободное время заниматься футболом, бегом и прыжками с шестом. Его брат Рудольф совсем иного склада. Этот парень любит секс, джаз и выпивку, занимается боксом и полностью поддерживает партию Гитлера. Скорее всего именно на этой почве и произошел раскол между братьями: Рудольф, который всю жизнь был в тени гениального брата, наконец, может сделать себе карьеру на войне, но Адольф вместо того, чтобы поддержать брата, проявляет полное безразличие к его мечтам.

Оба брата, как члены НСДАП, отправляются на фронт. Фабрика национализирована, переделана под завод военной техники, и вот именно в этом состоянии её и застаёт вернувшийся с фронта Адольф. Рудольф же остаётся на фронте до самого конца, а после попадает в американский лагерь для интернированных. Дальше - только слухи. Говорят, что Руди служил в СС, и после войны, когда разбиралось его дело, донос наклепал именно Адольф. Говорят, что жены Ади и Руди сильно враждовали, в семьях постоянно вспыхивали конфликты, которые так и не закончились примирением.

Тем не менее, война снова проиграна, Рудольф возвращается из лагеря для военнопленных, а в стране опять послевоенная разруха. Снова обувь шьётся из всего того, что осталось после войны, только теперь уже во главе компании стоят не молодые братья, а заклятые враги. Пожалуй, единственное, что их держит вместе - это их отец.

В 1948 году отец благополучно отходит в мир иной, и братья решают разделиться. Ади, как уже можно догадаться, назвал свою фирму Ad-das (Adidas позднее), а Рудольф - RuDa (позднее превратившееся в Puma). Ясно, что и первое и второе название являются сокращениями имени и фамилии. Фабрики поделили, договорились не использовать логотип и отличительные знаки "Дасслер", и с тех пор началась вендетта между этими двумя брендами. Но это уже совсем другая история... [timchukof.livejournal.com](http://timchukof.livejournal.com)

**Humour - Смешутки**

**Социология: Мировые экономические модели в коровах**

- ФЕОДАЛИЗМ:** У вас есть две коровы. Местный лорд берет у вас часть молока.
- СОЦИАЛИЗМ:** У вас есть две коровы и одну вы отдаете соседям.
- КОММУНИЗМ:** У вас есть две коровы. Страна забирает обе и дает вам немного молока.
- БЮРОКРАТИЧЕСКИЙ СОЦИАЛИЗМ:** У вас есть две коровы. Правительство забирает их и помещает в стойло с другими коровами. О них заботится человек, который до этого разводил кур. Вы должны заботиться о курицах. Правительство дает вам молоко и яйца в количествах, установленных правилами.
- ФАШИЗМ:** У вас есть 2 коровы. Страна забирает обе и продает вам немного молока.
- НАЦИЗМ:** У вас 2 коровы. Страна забирает обе и убивает вас.
- МИЛИТАРИЗМ:** У вас есть две коровы. Правительство конфискует их, а вас забирает в армию.
- БЮРОКРАТИЗМ:** У вас 2 коровы. Государство забирает обе, убивает одну, доит другую, а затем выливает молоко в сточную трубу.
- ТРАДИЦИОННЫЙ КАПИТАЛИЗМ:** У вас 2 коровы. Вы продаете одну и покупаете быка. Ваше стадо увеличивается и экономика растет. Вы продаете всех и уходите на пенсию с полученными деньгами.
- АНАРХИЯ:** У вас есть две коровы. Либо вы продаете молоко по сносной цене, либо ваши соседи убивают вас и забирают коров.
- ЛИБЕРАЛИЗМ:** У вас есть две коровы. Одна из них читала Конституцию, верит в права человека и поддерживает правительство. Она участвует в выборах, и в то время как большинство людей соглашается, что эта корова - лучший кандидат, вторая корова побеждает на выборах.
- ТОТАЛИТАРИЗМ:** У вас есть две коровы. Правительство забирает их и вообще отрицает, что они когда-либо существовали в природе. Молоко находится под запретом.
- ДЕМОКРАТИЯ:** У вас есть две коровы. Ваши соседи решают, кто получит молоко.

- ВЫБОРНАЯ ДЕМОКРАТИЯ:** У вас есть две коровы. Ваши соседи выбирают кого-нибудь, кто придет к вам и скажет, кто получит молоко.
- АМЕРИКАНСКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** У вас 2 коровы. Вы продаете одну и заставляете другую давать молоко за четверых коров. Затем вы нанимаете консультанта, чтобы проанализировать, почему корова упала замертво.
- ФРАНЦУЗСКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** У вас 2 коровы. Вы устраиваете забастовку, организываете общественный бунт, блокируете дороги, потому что хотите три коровы.
- НЕМЕЦКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** У вас 2 коровы. Вы изменяете конструкцию одной так, что она живет 1000 лет, ест раз в месяц и сама себя доит. Другую пускаете на венские колбаски.
- ИСПАНСКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** У вас 2 коровы, но вы не знаете где они. Вы плюёте на это, у вас сиеста.
- РУССКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** У вас 2 коровы. Вы пересчитываете их и узнаете, что у вас 5 коров. Вы пересчитываете их снова и узнаете, что у вас 47 коров. Затем вы снова их пересчитываете и узнаете, что у вас 14 коров. Поголовье падает, пора открывать новую бутылку водки.
- ШВЕЙЦАРСКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** У вас 5000 коров. Ни одна вам не принадлежит, вы просто снимаете плату с владельцев за их хранение.
- СЕВЕРОКОРЕЙСКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** У вас 2 коровы. 300 людей доит их. Вы заявляете, что у вас самая высокая занятость населения, высокая коровья производительность и арестовываете журналиста, который сделал доклад о настоящей ситуации.
- БРИТАНСКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** У вас 2 коровы. Обе с коровьим бешенством.
- ИРАКСКАЯ КОРПОРАЦИЯ:** Все думают, что у вас много коров. Вы говорите всем, что у вас ни одной. Никто вам не верит, и поэтому бомбят и захватывают вашу страну. У вас все еще нет коров, но зато теперь вы часть демократического сообщества:
- ЭКОНОМИКА ИНДИИ:** У вас 2 коровы. Вы им поклоняетесь.
- ЭКОНОМИКА ПАКИСТАНА:** У вас нет коров, но вы заявляете, что индийские коровы принадлежат вам. Вы обращаетесь к США за финансовой помощью, к Китаю - за военной, у Великобритании просите боевые самолеты, у Италии - машины и оборудование, у Германии - технологии, у Швейцарии - кредиты, у России - танки и водку. Вы покупаете на все это коров и заявляете, что вас эксплуатируют развитые страны.

**Classifieds - Реклама**

Прием объявлений осуществляется по телефону 780-240-5886 или по e-mail [russoclub@yahoo.ca](mailto:russoclub@yahoo.ca) до 23 июня.

**Бесплатные объявления в газете:**

Бесплатно принимаются объявления размером до 25 слов для публикации в течение от одного до трех месяцев. Если вы оставляете сообщение на автоответчике, пожалуйста, четко произнесите каждое слово и особенно цифры.

*Редакция оставляет за собой право не публиковать бесплатные объявления при отсутствии места.*

**Бесплатные объявления на интернете:**

Вы можете самостоятельно разместить ваше объявление на интернете на Доске Объявлений по адресу <http://nashe.borda.ru>

**Платные объявления:**

1) Объявления, превышающие объем или срок бесплатных объявлений; 2) Объявления с дополнительным оформлением; 3) Фотообъявления.

**► Employment / Работа**

Ищем специалиста по продаже рекламных площадей в газету Canadian Russian News. В обязанности входит работа с клиентами, заключение договоров, контроль дебиторской задолженности. Простая работа за комиссионные, которую можно выполнять дома. Тел. 780-240-5886.

A light oilfield hauling company in Nisku ,AB is looking for a **class 1 driver** with winch experience. Must have a clean drivers abstract. Please call Rena at (780)719-9767 or email a resume to koraleent@gmail.com

**Требуется водитель** категории класс 1, Oil Hauling Super B experience, Fort McMurray area. До 45 лет. Fluent in English. 416-618-2150

Hydraulic Cylinder Repair shop in Winterburn Industrial Park looking for **P/T Welder**. Experience with Hydraulic Cylinder components - welding fittings, line tubes etc. Wage Negotiable - depending on experience. Bonuses Available. Excellent opportunity to join our amazing team! Apply by email: haresh@telus.net / fax: 780-489-3668/ in person: 23004 112 Ave, Edmonton AB

Bridges Catering located at #1, 9028 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta is seeking a **permanent full time Kitchen Helper** for our reception area. Kitchen experience is an asset. Hourly rate starting \$11.50 to \$14.00 per hour. Duties include preparation and plating of appetizers and desserts. Submit resume by email to kim@bridgescatering.ca or fax 780-421-4714.

**► Other / Другое**

Приглашаем на литургию на русском языке в церкви св. Германа (9930-167 Street) в 11:30 каждое последнее воскресенье месяца.

Газете Canadian Russian News **требуются волонтеры-помощники** на должности Редактора разделов, Оформителя и Вебмастера. Если у вас есть

желание поработать в газете, мы поможем вам проявить ваши творческие способности. Волонтерам CRNews предоставляются рекомендации для поступления на работу и необходимый тренинг. Звоните по тел. 780-240-5886 или пишите на [russoclub@yahoo.ca](mailto:russoclub@yahoo.ca)

**► Services / Услуги**

**Опытный парикмахер** предлагает свои услуги всем членам Вашей семьи. Район Вест-энд. Тел. 780-705-2215, моб. 587-335-2460 Елена

**Переделка одежды:** подкорачивание брюк, рукавов, вставка молний, и многое другое. Звоните по телефону 780-439-4425, 780-439-4425. Спросить Ларису.

**Electrical Work** All Types Specializing in renovations. Quality workmanship. Free est. Master Electrician [www.rossfordelectric.com](http://www.rossfordelectric.com) Call: 780-446-9375

**Remove & replace all concrete.** Free estimate. Kelly 780-902-5656



**Tet-A-tet**  
**Бравые Кавалеры! Приглашаем к знакомству!**  
**ВАЛЕРИЯ ищет надежного спутника жизни,**  
**ее девиз - «Жизнь прекрасна»!**  
**(403) 909-6842 (с 10 до 18), (780) 999-0188 (после 18)**  
**E-mail: [tetatet@hotmail.ca](mailto:tetatet@hotmail.ca)**  
**Web: [www.tetatetmatching.info](http://www.tetatetmatching.info)**  
**P.S. All men surrender to Love's power**  
**Любви все возрасты покорны**



Читайте архив газеты на сайте  
**www.russoclub.com**



**По вопросам рекламы**  
**Звоните 780-240-5886**  
 или пишите на  
[russoclub@yahoo.ca](mailto:russoclub@yahoo.ca)

**Elena Bensusan, CGA**  
[elena@consultuscentre.com](mailto:elena@consultuscentre.com)  
**Accounting for small business,**  
**corporate and personal tax, year end work**  
 Ph (780) 451-9029 Fax (780) 451-9033  
 Consultus Business Centre  
 13323-126 Avenue, Edmonton, AB T5L 3C9  
**Услуги на русском и английском языках**

**РУССКИЙ ДЕТСКИЙ САДИК НА ДОМУ**  
 приглашает детей от 1 года до 5 лет.  
**У нас в программе:**

- ☺ Развивающие игры на русском языке
- ☺ Великолепные условия: оборудованный для игр задний дворик, полы с подогревом в игровой комнате, отдельная спальня с кроватками, много игрушек
- ☺ Горячее домашнее питание

Обращаться по тел. 780-479-1294 (Светлана)

**Where You Can Find Canadian Russian News**  
**Пункты распространения газеты**

•European Market & Produce,  
6607-177 St 780-487-4816

•European Deli, 8432-182 St  
780-443-0305

•Strathcona Branch Library  
8331 - 104 Street, 780-496-1828

•Lois Hole Library, 17650-69 Ave

•Strathcona County Library, 401  
Festival Lane, Sherwood Park

•Orbit Travel, 10219-97 St  
780-422-5693

•NorQuest College Library, 11140-131 St,  
780-644-6700

•Stanley A. Milner Library, 6104-172 St

•Edmonton Mennonite Centre for  
Newcomers, 8914-118 Ave ,  
780-497-8782

•St Herman of Alaska Church,  
9930 - 167 St 780-484-9804

•Edmonton Castle Downs Constituency Office,  
12120 - 161 Avenue , 780-414-0705

•Jasper Gates Library, 9010-156 St

•Russian School "Erudit",  
#108, 17323-69 Ave, 780-481-4548,  
780-486-4548

•Alberta Orthopedic Shoes & Medical  
Supplies, 11041-166 St,  
780-489-1140

•Russian Tea Room, 10312 Jasper Ave,  
780-426-0000

•Red Deer Public Library,  
4818 - 49 Str, Red Deer

•Grande Prairie Public Library, 101,  
9839-103 Ave, 780-532-3580

•Fort McMurray Public Library,  
151 Macdonald Drive, 780-743-7800

•Calgary Public Library, 616 Macleod Trail SE,  
403-260-2600

•Calgary Russian Store, 5-523 Woodpark  
Blvd, 403-238-4607

## Horoscope - Гороскоп



**Овен** (21.03-20.04) - В июне Овнам придётся много учиться. Появятся возможности, да и голова станет работать просто отлично. К тому же не будут отвлекать друзья-приятели. По результатам приобретённых навыков и знаний Овны смогут определить свои перспективы и изменить жизнь. Июнь для Овнов станет поворотным моментом.

**Телец** (21.04-20.05) - В июне Тельцам лучше не торопиться. Правда, поспешить очень захочется, чтобы куда-то успеть, во что-то вписаться. Всё равно не получится, так что не надо поддаваться неконструктивному желанию. В июне 2012 года Тельцы могут почувствовать вкус к жизни, но следует иметь в виду вероятность финансовых потерь из-за чрезмерной тяги к удовольствиям.

**Близнецы** (21.05-21.06) - В июне Близнецам улыбнётся удача. Но только в том случае, если они будут вести себя скрытно. Советы следует выслушивать, со всем соглашаться, но поступать по-

своему. Поездки окажутся продуктивными. А вот с отчётностью может возникнуть путаница. Движение любых документов следует контролировать лично.

**Рак** (22.06-22.07) - В июне Раки почувствуют себя записными оптимистами. Всё, что ни делается – к лучшему. Происходить с ними будет только хорошее. Они везде успеют и получат желаемое. Вот только прежде, чем желать, в июне 2012 года Ракам стоит хорошо подумать, в действительности ли им необходимо то, за что они борются.

**Лев** (23.07-23.08) - В июне Львы окажутся на пороге перемен и встретят этот период 2012 года во всеоружии. Удастся познакомиться с влиятельными людьми. Вероятны бытовые проблемы, связанные с поломками и авариями.

**Дева** (24.08-23.09) - Новые проекты Дев в июне ожидает удачный старт. Более того, Девам почти наверняка предложат их возглавить. Надо только быть готовым к ожиданию. Главное решение придётся

принимать кому-то другому.

**Весы** (24.09-23.10) - Везение и успех будут определять жизнь Весов в июне 2012 года. Удастся получить всё, к чему Весы будут стремиться. Главное не останавливаться на достигнутом и закреплять успех. Важно при этом помнить – то, что досталось без труда, это подарок судьбы. Строить будущее на таких подарках – безрассудство.

**Скорпион** (24.10-22.11) - Боги посмеются над Скорпионами в июне 2012 года и дадут им то, чего они долго и страстно добивались. В итоге окажется, что Скорпионы представляли исполнение заветного желания совсем не так. Оно принесёт больше проблем, чем удовлетворения. Тем не менее, Скорпионы справятся, в особенности, если будут действовать быстро и решительно.

**Стрелец** (23.11-21.12) - По инерции в июне Стрельцы будут ожидать от окружающих прежних восторгов, но приложить для этого усилия не захотят. Впрочем, это правильно. В июне Стрельцам лучше думать и планировать, нежели действовать, потому что результаты деятельности могут быть совсем не такими, на которые строился расчёт изначально.



**Козерог** (22.12-20.01) - В июне Козерогам срочно потребуется отдохнуть. В этом месяце 2012 года вероятно снижение энергетического уровня, а потому возможны ошибки и неточности в составлении важных документов. Ко всему прочему у Козерогов несколько снизится способность к убеждению и ослабнет влияние.



**Водолей** (21.01-20.02) - Только в июне Водолеи получат возможность трудиться в полную силу. Именно в этом месяце они смогут вести сразу несколько творческих проектов, как индивидуальных, так и коллективных. Социальные связи несколько ослабнут, но это будет лишь следствием чрезвычайной занятости.



**Рыбы** (21.02-20.03) - Внутренний голос окажется лучшим советчиком для Рыб в июне.

Следуя его подсказкам, Рыбы сделают правильный выбор из той массы возможностей, которые откроются перед ними в этом месяце. Если появится острое желание побыть в одиночестве, ему не надо противиться. Временный отход от привычного круга общения и смена обстановки пойдут на пользу.

<http://goroskop.gadaniya.com>

## Events - Афиша

### Июнь / June 2-3- Heart of the City festival.

Один из первых летних фестивалей, посвященных музыке и искусству. Giovanni Caboto Park, Edmonton. Бесплатно. 780-965-6129, heartcityfest.com.

### June / Июнь 3- Highlands Street Festival.

Летний фестиваль. 112 Ave. & 66 St., Edmonton. Музыка, homemade изделия, катание на конной упряжке и др. 780-988-2795, www.highlands-112avenue.com.

### June / Июнь 3- Flamenco En Vivo.

Выступление ансамбля фламенко танцоров под управлением Юдифь Гарсия. Музыкальное сопровождение - гитарист Оскар Гарсия. 7:30 pm. Timms Centre for the Arts, 112 Street, University of Alberta. Билеты \$35.

### Июнь/ June 1-9 - International Children's Festival.

Международный детский фестиваль. Театральные представления, посвященные международному дню детей - "Алиса в стране чудес", "Гадкий утенок" и др. Arden Theatre, 5 St. Anne St., St. Albert. Стоимость: \$ 10.00 +. ticketmaster.ca

### Июнь/ June 8-10- Open Sky Music Festival.

Музыкальный фестиваль «Открытое небо». Hawrelak park amphitheatre, 9930 Groat Road. Выступление поп, рок- и фолк групп. Абонементный билет на 3 дня \$90. www.opensky-musicfestival.com

### Июнь/ June 7-16- Nextfest.

Некстфест- фестиваль следующего поколения. Абонементный билет \$42, дневной пропуск \$18, билет на одно представление \$10. В этом ярком фестивале искусств принимают участие 400 актеров, танцоров, музыкантов в более чем 50 представлениях. Расписание и место представлений на вебсайте <http://nextfest.ca/index.php>

### Июнь/ June 9-10 - Sprouts.

Ростки. Театральный фестиваль для детей. Stanley A. Milner Library, 7 Sir Winston Churchill



## Русский Клуб Эдмонта



Приглашает вас вступить в члены клуба и сделать вашу жизнь в Эдмонтоне интереснее и разнообразнее. Деятельность клуба охватывает организацию фестивалей, вечеров отдыха, клубов по интересам, спортивные мероприятия и выезд на природу.

Годовой членский взнос:

\$25 - индивидуальный

\$35 - на семью

Для вступления в клуб заполните анкету на вебсайте <http://russoclub.tripod.com/form.html>



Square. Вход \$5. [www.concretetheatre.ca](http://www.concretetheatre.ca)

### Июнь/ June 9-15th Annual River Day.

15-й ежегодный праздник Дня реки. Rundle Park Family Centre, 2909-113 Avenue. Бесплатно. Блины на завтрак в 10 утра, уроки гребли на каноэ и каяках \$10, развлечения для детей разного возраста.

### Июнь/ June 9, 16, 23, 30

- City Market Downtown. Продуктовый рынок в центре города. 104 Street - 103 Avenue. 9 am - 1 pm. [www.city-market.ca](http://www.city-market.ca)

### Июнь/ June 12 - Free Homebuyer Workshop.

Бесплатная консультация для покупателей недвижимости. The Royal Glenora Club, 11160-River Valley Road, 7 pm - 9 pm. [stacy@ifindmortgages.com](mailto:stacy@ifindmortgages.com)

### Июнь/ June 23 - Philippine Arts Festival.

Филиппинский Фестиваль Искусств: музыка, живопись, литература, кино, танец. Myer Horowitz Theatre, 8900-114 Street. 7 pm - 9 pm. \$25. <http://philippineartsfestival.com>

### Июнь/ June 24 - High-



### land Gathering. Празднование шотландской истории и культуры.

Grant MacEwan park, 3105-101 Street. Танцевальные конкурсы, игра на волынках и барабанах, блюда традиционной шотландской кухни, выставка шотландских овчарок, состязание на мечах членов Клуба Рыцарей. Вход \$10 взрослый, \$5 студент/ пенсионер, \$25 на семью. [www.edmontonscottishsociety.org](http://www.edmontonscottishsociety.org)

### Июнь/ June 28 - An evening of free admission to the AGA.

В этот вечер вход в новую Галерею Искусств Альберты бесплатный для всех посетителей. Art Gallery of Alberta, 2 Sir Winston Churchill Square. 6 pm - 9 pm. [www.youraga.ca](http://www.youraga.ca)

### Июль/ July 1 - Canada Day at the Zoo.

Празднование Дня Канады в Зоопарке Эдмонта. Edmonton Valley Zoo, 13315 Buena Vista road. Развлечения для детей, живая музыка, игры.

### Июль/ July 1 - Canada Day at Muttart.

Празднование Дня Канады в оранжерее Муттарт. Muttart Conservatory, 9626-96A Street.